

E8 - Into Battle, Ultra High-Power Dream

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Umika

I-I'll practice!

[00:03] Umika

So that I get better at launching rockets!

[00:06] Umika

So that I don't hold everyone back!

[00:09] Umika

I won't let Raimon-san bear the burden alone!

[00:13] Umika

Akeuchi-san!

[00:14] Umika

Thank you!

[00:21] Yu

Now we have... matching sparkles.

[00:29] Umika

Hona!

[00:31] Umika

I-I-I have a favor to ask!

[00:33] Umika

I want you to watch me do this!

[00:37] Umika

As I stick the igniter into the gunpowder!

[00:40] Umika

So I don't mess up!

[00:43] Umika

There!

[00:45] Umika

There!

[00:45] Honami

*Isn't it going to get damp
here in the bathroom?*

[00:46] Umika

There!

[00:48] Umika

I'm scared...

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Stardust Telepath

SIGN Episode 8

Into Battle,

Ultra High-Power Dream

[02:21] Yu

The day starts early for us here at the
Rocket Research Hobby Group—the RRHG.

[02:26] Yu

First thing, we're out here on the field
to gather launch data for our prototype.

[02:35] Matataki

No good. No good.

[02:37] Matataki

No good. No good.

[02:40] Matataki

No good. No good.

[02:43] Akane

What in the world are you girls doing?!

[02:45] Haruno

Ah, Sensei.

[02:46] Haruno

We've been launching our prototype...

[02:48] Yu

...and Matataki's cracking the eggs.

[02:51] Matataki

Eggs, eggs, eggs...

[02:55] Matataki

Eggs, eggs, eggs...

[02:57] Akane

I don't get it at all!

SIGN Egg Lift Challenge

[02:58] Haruno

The rocket we're launching in
the competition has a payload,

[03:02] Haruno

which is to say, a raw egg
as a passenger on board.

SIGN Taking the place
of an astronaut!

[03:05] Haruno

The raw egg is supposed
to represent an astronaut.

[03:09] Yu

So if the egg breaks upon landing,

[03:13] Yu

or has any cracks in it,
you get disqualified!

SIGN Wah!!

[03:15] Haruno

However, our launch tests
aren't going so well...

[03:19] Yu

...and Matataki's taking her
anger out on all these eggs.

[03:22] Akane

I get it!

[03:23] Akane

For now, someone stop Raimon!

[03:25] Akane

What a waste!

[03:26] Umika

Raimon-san, is there anything I can do—

[03:29] Matataki

Just be quiet!

[03:31] Matataki

Damn it!

[03:32] Matataki

The parachute didn't deploy even once.

[03:34] Matataki

Is it the size? The storage location?

[03:37] Matataki

No, maybe the issue lies with my design?

[03:42] Matataki

Hey! Club advisor!

[03:43] Matataki

Another carton of eggs, on the double!

[03:44] Akane

Hey!

[03:45] Akane

Y-Y-You can't talk to me like that!

[03:50] Haruno

Sensei told us to make proper use
of the eggs after school today,

[03:55] Haruno

so I've been keeping them
chilled in the home ec fridge.

[03:58] Haruno

Nice, fresh, newly-cracked eggs!

[04:01] Haruno

Now, then...

[04:04] Haruno

Are you listening, Matataki-chan?

[04:08] Haruno

Look at those eye bags.

[04:12] Haruno

Have you been getting any sleep?

[04:15] Matataki

Hey!

[04:17] Matataki

What's the big idea?!

[04:18] Haruno

Oh, you look great!

[04:19] Matataki

We can just make that bun nut
drink all the eggs raw!

[04:22] Haruno

I don't know about that.

[04:24] Matataki

Wait, where are the others?

[04:26] Haruno

Umika-chan's talking with the head of grade
about safety concerns for the championship.

[04:31] Haruno

Yu-chan has remedial lessons.

[04:33] Matataki

Bunch of useless jerks.

[04:35] Haruno

You must be tired, Matataki-chan.

[04:37] Haruno

Cooking will be a nice change of pace.

[04:40] Matataki

Cooking?! What a waste of time!

[04:43] Haruno

What if I told you we're making sweet,
fluffy chiffon cakes chock-full of eggs?

SIGN Haruno and Matataki's

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

SIGN Sparkling Cooking

[04:49] Haruno

Let's bake some delicious chiffon cakes!

[04:52] Matataki

Three minutes! I'll give you three minutes!

[04:55] Haruno

The most important detail
is in making the meringue.

[04:58] Haruno

Whip it quickly to get a nice, thick foam.

[05:01] Matataki

Do you like baking sweets?

[05:04] Haruno

I suppose.

[05:05] Haruno

I bake things on occasion at home.

[05:07] Matataki

Yeah, girls like you are all the same.

[05:11] Matataki

I bet you like cooking, handicraft,
reading, and visiting cafés.

[05:15] Matataki

Am I right?

[05:16] Haruno

I feel like you're judging a book by its cover.

[05:19] Haruno

Not that you're wrong, though.

[05:21] Haruno

Matataki-chan, would you like to try?

[05:24] Matataki

I'm not one to do favors for nothing.

[05:26] Haruno

You're the one who cracked these eggs...

[05:29] Matataki

Okay, let's settle this
with rock-paper-scissors!

[05:31] Matataki

The winner whips as hard
as they can for one minute!

[05:34] Matataki

I'll do it under those terms!

SIGN Matataki: Eighth win in a row

[05:39] Matataki

You can't... beat me...

[05:41] Haruno

You sure do hate losing, don't you?

[05:44] Haruno

Should I take over?

[05:45] Matataki

Are you picking a fight?!

[05:48] Haruno

I mean, you're so focused on trying
to win the championship, too.

[05:52] Matataki

You've got the wrong idea.

[05:57] Matataki

I just can't afford to lose.

[06:00] Haruno

What?

[06:01] Matataki

If I lose here,

[06:03] Matataki

then who's going to send
that rocket to space?

[06:07] Matataki

Your idiotic hopes and dreams...

[06:10] Matataki

They're worthless without someone
to make them reality.

[06:13] Matataki

Do you even understand that?!

[06:16] Matataki

You seriously want to go
to outer space, don't you?!

[06:18] Matataki

This model rocket stuff doesn't even count as a first step toward that,

[06:21] Matataki

so you can hardly lose to someone else here!

[06:22] Matataki

If that happens, that fantasy of yours is done for!

[06:27] Matataki

None of you may be capable, but I am!

[06:31] Matataki

I'll prove it by winning that championship!

[06:34] Matataki

Or else...

[06:35] Matataki

there's no reason for me to be here.

[06:41] Matataki

Damn it!

[06:42] Matataki

This isn't whipping up at all.

[06:47] Haruno

If...

[06:48] Haruno

If we don't get the result you're hoping for at the championship...

[06:52] Matataki

I just said that I won't lose!

[06:58] Haruno

I'll be taking over.

[07:00] Matataki

Hey! Give it back!

[07:01] Haruno

Not a chance.

[07:02] Matataki

Huh?!

[07:03] Matataki

You didn't win!

[07:05] Haruno

Rock, paper, scissors...

[07:06] Haruno

Shoot!

[07:07] Matataki

Ah, not fair!

[07:08] Haruno

Not long ago, you refused to even talk to me,

[07:12] Haruno

but here we are now, baking cakes together.

[07:16] Haruno

I consider that by itself
to be quite meaningful.

[07:21] Haruno

A resounding triumph.

[07:25] Haruno

I don't think that beating someone else
is all there is to winning.

[07:31] Haruno

Regardless of the results, if you
gained something in the process,

[07:35] Haruno

that's still a precious victory.

[07:38] Matataki

You're saying the process
matters more than the outcome?

[07:42] Matataki

You just don't want to think
about the outcome of the match.

[07:46] Matataki

I may hate losing, but you
hate winning just the same.

[07:51] Haruno

No, there's nothing that I hate.

[07:54] Haruno

Be it the outcome or the process,
everything in this world is special.

[07:59] Haruno

I don't want to reject any of it.

[08:02] Matataki

What's *that* mean?

[08:04] Matataki

There isn't a single thing that you hate?

[08:07] Matataki

That's...

[08:09] Matataki

the same as saying you don't have
a single thing that you really love.

[08:18] Haruno

Well...

[08:19] Yu

Are the cakes ready?

[08:20] Yu

Huh? Not yet?

[08:24] Akane

We're not done with your remedial lessons yet!

[08:29] Yu

Time to dig in!

[08:33] Yu

Delish!

[08:36] Akane

I'm sick of teaching Akeuchi.

[08:39] Umika

Sensei's the one who's tired out.

[08:42] Akane

Yum...

[08:44] Haruno

Feel free to have as much as you want.

[08:47] Haruno

I'm glad they turned out well.

[08:49] Matataki

I agree.

[08:52] Matataki

Oh, yeah, the padding material for the egg...

[08:55] Matataki

*I didn't try using sponge,
because it was too obvious.*

[08:59] Matataki

*It should be light,
so maybe I'll give it a shot.*

[09:02] Matataki

*If I reduce the housing capsule
for the egg as much as possible,*

[09:06] Matataki

giving the parachute more leeway in storage...

[09:09] Matataki

Separate it more from the engine...

[09:11] Matataki

Make the parachute myself out of nylon...

[09:15] Matataki

Okay!

[09:16] Umika

R-Raimon-san.

[09:18] Umika

I-I thought about it, and if we made
the pocket for the egg s-smaller...

[09:23] Matataki

I didn't ask for your input.

[09:26] Matataki

That goes for you too, Haruno.

[09:28] Matataki

I don't need you to interfere.

[09:30] Matataki

All right!

[09:31] Matataki

You're all on errand duty
until the tournament!

[09:33] Matataki

Work hard, everyone!

[09:35] Yu

What?!

[09:36] Matataki

You too, Sensei!

[09:40] Matataki

I'm done with the design!

[09:42] Matataki

We'll be going with this!

[09:43] Umika

Based on the prototype results,

[09:45] Umika

the revised design for the championship
rocket was completed on schedule.

[09:50] Umika

As we made preparations to construct the final
model, following Raimon-san's directions,

[09:55] Umika

and survived the end-of-term exams
we had completely forgotten about...

SIGN Early to Bed, Early to Rise

[10:00] Akane

Summer vacation starts tomorrow.

[10:02] Akane

Be more diligent than ever, and—

[10:04] Matataki

Okay, it's over!

[10:05] Matataki

Sensei, I'm out of here!

SIGN Early to Bed, Early to Rise

[10:07] Akane

Hey!

[10:09] Yu

No fair, Matataki!

[10:11] Akane

Stop right there!

[10:12] Haruno

Oh, my...

[10:13] Umika

N-Not you too, Akeuchi-san...

[10:17] Umika

...it was finally time for summer to begin!

[10:26] Matataki

Okay, so we'll be back at work here tomorrow, same as always.

[10:31] Yu

Yahoo!

[10:31] Yu

It's the rocket-building life for us!

[10:34] Umika

L-Let's do our best.

[10:35] Yu

We'll work real hard!

[10:38] Matataki

Bun nut.

[10:40] Matataki

Take that thing off already.

I'm dying just watching you.

[10:42] Yu

That thing?

[10:43] Matataki

That sweater!

[10:44] Matataki

It's 32 degrees out!

[10:45] Matataki

Have you lost your mind?!

[10:47] Yu

Huh? I don't think it's hot.

[10:50] Haruno

Yeah, your skin is nice and dry!

[10:52] Matataki

Don't cuddle up!

[10:53] Matataki

It'll feel even hotter!

[10:55] Matataki

C'mon! Just take it off!

[10:57] Yu

You naughty Earthling!

[11:00] Yu

I'm not taking it off!

[11:00] Umika

Th-The championship is coming up soon.

[11:02] Umika

Let's all get along and work hard.

[11:03] Yu

Help me!

[11:04] Yu

My skin is smooth and dry—

[11:06] Matataki

As long as we stay on schedule, I don't care.

[11:09] Umika

Y-Yeah.

[11:11] Umika

L-Let's stay on schedule and
make something great together.

SIGN Remedial lessons

SIGN Rebuild

SIGN Fins & engine mount

SIGN Finish body tube

SIGN Rebuild

SIGN Finish engine mount & fins

SIGN Qualifiers

[11:53] Matataki

Hey, hold on!

[11:54] Matataki

I've told you countless times
to do a better job gluing!

[11:58] Umika

I-I'm sorry.

[11:59] Matataki

Listen up.

[12:00] Matataki

F-class engines have way more power than
the A-class engines you launched before!

[12:05] Matataki

With something this flimsy, it won't
even reach our target altitude!

[12:08] Matataki

The moment we launch it, it might end up
blown to bits from the shock!

[12:11] Matataki

Are you listening to a word I'm saying?!

[12:14] Umika

I-I'm sorry.

[12:15] Umika

I-I'll go fix it.

[12:19] Matataki

No. Keep your hands off.

[12:21] Matataki

I'll do it!

[12:22] Haruno

Matataki-chan...

[12:23] Matataki

Same goes for you!

[12:25] Matataki

All I get out of you is sloppy work!

[12:27] Matataki

If you don't really want
to win, then go home!

[12:29] Yu

Well, you know, this is our first time,

[12:32] Yu

and you're too angry to teach us anythi—

[12:35] Matataki

I told you, try thinking for yourself
for a change before building!

[12:38] Yu

I am thinking!

[12:39] Matataki

No, you're not!

[12:41] Matataki

You don't know anything about
the structure of this rocket!

[12:44] Matataki

The fastest way is for me
to do everything by myself!

[12:48] Matataki

That way, we end up wasting
the least time and work.

[12:52] Umika

I-I'm sorry.

[12:54] Umika

If I could be of more help...

[12:56] Matataki

That's rich, coming from you.

[12:58] Matataki

Why don't you go outside and
look for rocks or something?

[13:04] Haruno

Umika-chan!

[13:23] Umika

Strong... I need to be strong...

[13:26] Umika

I'm the chairwoman.

[13:31] Yu

Umika.

[13:34] Yu

I'm here to look for pebbles, too!

[13:36] Yu

Wanna look together?

[13:39] Yu

Oh, or instead...

[13:43] Yu

Wanna try a magic spell

to soothe your feelings?

[13:57] Umika

I-I'm...

[13:59] Umika

fi... fine!

[14:05] Umika

Um...

[14:06] Umika

I-I-I'm just fine!

[14:08] Umika

I... n-need to h-h-h-hurry back inside!

[14:12] Umika

A-Akeuchi-san, f-feel free to g-get
some fresh air and take a break!

[14:22] Yu

Umika?

[14:26] Matataki

*With a rocket that conforms to tournament
regulations in size and power...*

[14:30] Matataki

*Most likely, we won't be able to set our
rocket apart through form or capability.*

[14:36] Matataki

*The dimensional accuracy of the rocket,
and the sample size of launch data:*

[14:39] Matataki

*these are the two key factors
that will decide victory.*

[14:42] Matataki

*And since we're lacking in
both funds and experience,*

[14:46] Matataki

all we can do is work on increasing accuracy!

[14:48] Matataki

*When it comes to glue,
paint application, and sanding,*

[14:51] Matataki

the slightest mistakes will ruin the accuracy.

[14:53] Matataki

We can't compromise, not even a little!

[14:56] Matataki

Everyone around me is dragging me down!

SIGN Rocket Notebook

SIGN Rocket Notebook

[15:01] Matataki

What's this?

[15:02] Haruno

It belongs to Umika-chan.

[15:04] Umika

She's organized all of
the rocket data in here.

[15:07] Matataki

Oh, yeah. I think I remember her doing that.

SIGN Launch point

SIGN 1. Measure at a right angle to the wind.

2. Measure from two locations.

SIGN Fill with colored chalk powder, and use as a visual guide

(The chalk powder will burst out at the same time the parachute opens)

SIGN Weather vane effect

SIGN Wind

SIGN When you launch it...

SIGN The rocket will turn windward!!

SIGN ° Spot landing... Adjusting the rocket launch angle so it returns to the launch point!

SIGN The rocket will turn windward,

so if you launch it facing the wind,

returning it to the launch point!!

[15:12] Matataki

Wind direction, huh?

[15:14] Matataki

She sure is studious for someone

[15:16] Matataki

who's barely launched any rockets.

SIGN All fuses are prohibited!

SIGN You must ignite the rocket electronically!

SIGN Engine

SIGN Ignition via nichrome wires

SIGN Nichrome wire is heated -> Small amount of powder at tip is ignited

SIGN Not scary!!

SIGN It's okay!!

SIGN About recovery wadding

SIGN To prevent the parachute from melting from the heat of the ejection charge,

place recovery wadding between the parachute and the engine!

[15:18] Matataki

Setting up the engine, too...

[15:19] Matataki

She really does suck at it.

[15:22] Matataki

Her hands are always shaking—

SIGN In the near future, we will be constructing and launching model rockets.

We will also study the structure and inner workings of rockets before long,

so that all club members gain a basic knowledge of rocket construction.

Eventually, we hope to summarize through reports the launch results of our self-made rockets (model rockets) and related data.

Additionally, though the time frame is undecided, we would like to challenge ourselves to construct a real-life rocket.

SIGN Secondly,

SIGN first

SIGN (

SIGN >

SIGN >

SIGN X

SIGN Not the bun nut!

SIGN ->

SIGN X

SIGN Me too!!

SIGN Thirdly,

SIGN based on the results of the research above,

SIGN Act like you're there to take down everyone around you!!!

[15:26] Haruno

Matataki-chan.

[15:27] Haruno

You're not the only one who wants to win.

SIGN Championship winners!!!!

SIGN We'll definitely make it happen!!!

[15:34] Umika

R-R-Raimon-san!

[15:40] Umika

I-I-I'm sorry... I can't do it well.

[15:43] Umika

I-I-I won't m-m-mess up... next time!

[15:49] Umika

I-I-I'll practice b-beforehand
with I-I-leftover materials!

[15:56] Umika

If it's h-h-hard for you
to t-t-t-teach everyone,

[16:02] Umika

y-y-you can t-teach me first,

[16:06] Umika

and I can sh-share it with everyone else.

[16:09] Umika

I-I mean, I know I'm not dependable...

[16:12] Umika

Um, so...

[16:13] Umika

Be strong!

[16:14] Umika

I-let's all...

[16:16] Umika

Be strong!

[16:17] Umika

Um...

[16:17] Umika

Be strong!

[16:18] Umika

let's...

[16:20] Matataki

Yeah, yeah.

[16:22] Matataki

I wasn't seriously going to
stop you from working on it.

[16:28] Matataki

With setting up the rocket, and stuff...

[16:30] Matataki

It wouldn't be very efficient
to do it all by myself the day of.

[16:33] Matataki

I was planning all along
to bring you in on it.

[16:36] Matataki

So while we're building it,

[16:38] Matataki

it'd be best if you worked with a basic
understanding of the rocket's structure.

[16:44] Matataki

Or, well, it's a must.

[16:46] Matataki

And as for you, Chairwoman...

[16:48] Matataki

You're reading the wind and setting up
everything with the parachute.

SIGN Rocket Notebook

[16:52] Matataki

You'll start practicing tomorrow.

[16:54] Matataki

Understood?

[16:59] Matataki

Answer me!

[17:00] Umika

Y-Y-Y-Yes!

[17:03] Matataki

Let me warn you now.

[17:04] Matataki

If any of you get in my way
on the day of the tournament,

[17:07] Matataki

you won't ever hear the end of it!

[17:10] Umika

Our first summer as a rocket hobby group.

[17:15] Umika

Our first event.

[17:16] Umika

With our combined efforts,

[17:18] Umika

our rocket will take to the skies!

SIGN Stardust Telepath

SIGN Highland Food Park

SIGN Sky Ground

SIGN Model

Rocket

Championship

SIGN Model Rocket Championship

Chubu Qualifying Site

SIGN Model Rocket Championship

Chubu Qualifying Site

SIGN YU AKEUCHI

[17:38] Yu

Ta-dah!

[17:40] Yu

Presenting the Ultra High-Power Dream!

[17:44] Official

Okay.

[17:44] Official

We will now proceed to measure
the weight and total length.

[17:49] Official

Please come see us here to make any changes.

[17:51] Yu

Thank you very much!

[17:53] Matataki

So corny...

[17:54] Matataki

What a corny name!

[17:55] Matataki

I didn't think it'd stick
all the way until now.

[17:58] Matataki

Is it too late to change it?

[18:00] Haruno

I don't think that's happening.

[18:02] Haruno

Umika-chan seems to have
already settled on this name.

SIGN D

[18:06] Umika

U-U-U-Ultra High-Power...

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

[18:09] Umika

D-D-D-D-Dream!

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

[18:11] Matataki

She can't even say it.

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

SIGN D

[18:12] Matataki

It's fine.

[18:13] Matataki

I'll think of a replacement name.

[18:16] Matataki

Dream... Dream... Dre... Dem...

[18:19] Umika

B-But I-I've already memorized my notes...

[18:24] Haruno

You spent so much time practicing
the presentation speech

[18:26] Haruno

for the rocket as team representative.

[18:29] Umika

Th-Th-The Ultra High-P-Power Dream...

[18:34] Umika

b-boasts a s-s-s-streamlined body
d-designed for minimum drag...

[18:40] Matataki

All that practice for *this*?!

[18:42] Akane

Don't say that.

[18:44] Akane

The main event isn't the speech,
it's the rocket launch.

[18:46] Akane

Just relax and calm down, 'kay?

[18:50] Akane

You'll be just fine.

[18:51] Umika

Y-Yes...

[18:53] Umika

J-Just in case I forget,

[18:56] Umika

I-I'll jot down a memo on my hand.

SIGN The Ultra High-Power

Dream boasts a
streamlined body
designed for minimum drag
streamlined body
designed for...

[18:59] Matataki

That's embarrassing, so don't!

[19:02] Akane

But man, I didn't expect there
to be so many schools here.

[19:06] Akane

Is the team with the rocket
that flies highest the winner?

[19:09] Haruno

Not quite.

SIGN Target Airborne Time

SIGN 40-43 seconds
SIGN Target Altitude
SIGN 800 feet
SIGN Model Rocket Launch
SIGN Airborne Time Score
SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100
SIGN Difference between

target airborne time

and

actual airborne time

SIGN m 0 0 | 100 0 100 100 0 100
SIGN Difference between

target measured altitude

and

actual measured altitude

SIGN Altitude Score

[19:10] Haruno

For this competition, there's a target altitude and airborne time that's set beforehand.

SIGN Added Together

[19:16] Haruno

The target altitude is 800 feet,

SIGN Launch Score

SIGN Launches will be performed twice, and the best score will be taken as the team score.

SIGN The top two teams with the best team scores will proceed past the qualifying round.

[19:18] Haruno

and the target airborne time is between 40 and 43 seconds.

[19:22] Yu

So you need to try and aim for a launch that fits that exactly!

SIGN Added Together

SIGN Launch Score

SIGN Launches will be performed twice, and the best score will be taken as the team score.

SIGN The top two teams with the best team scores will proceed past the qualifying round.

SIGN Last year's qualifiers

[19:27] Matataki

The difference ends up becoming your score.

SIGN Launch Score

SIGN Launches will be performed twice, and the best score will be taken as the team score.

SIGN The top two teams with the best team scores will proceed past the qualifying round.

SIGN Last year's qualifiers

[19:29] Akane

So in other words...

[19:31] Matataki

The one with the lowest score wins.

[19:34] Akane

I see now.

SIGN Altitude

SIGN feet

[19:36] Akane

So you need to get as close to the target values as possible.

SIGN Airborne Time

SIGN sec

[19:40] Matataki

Yeah.

SIGN Target Altitude Measured Altitude Attained

SIGN Target Airborne Time Measured Airborne Time

SIGN feet

SIGN feet

[19:41] Matataki

Looking at last year's results...

SIGN sec

SIGN sec

SIGN Target Altitude Difference Target Airborne Time Difference

[19:43] Matataki

We should be able to make it past qualifiers with a score below 100.

SIGN Total Score

[19:50] Matataki

We didn't have trouble hitting that during practice,

[19:52] Matataki

but not only is this site at a higher elevation,

[19:55] Matataki

the direction of the wind keeps changing today.

[19:58] Matataki

We shouldn't put too much stock in our test launch data.

[20:02] Matataki

Now then, what adjustments should we make?

[20:05] Kei

Long time no see!

[20:06] Haruno

Kei-san!

[20:08] Yu

Oh!

[20:08] Yu

You're here too, Kei!

[20:10] Kei

Yep.

[20:11] Kei

We're in the same qualifying region.

[20:13] Kei

Hello there, Sensei!

[20:16] Matataki

We won't be seeing each other at nationals,

[20:18] Matataki

so let's get along while we're here, Senpai.

[20:21] Kei

I'm sad to hear that.

[20:23] Kei

I, for one, was hoping that you would
join me in making it past qualifiers.

[20:28] Yu

Whew!

[20:29] Matataki

You haven't forgotten your debt
from last time, have you?

SIGN Model Rocket Championship
Team Entries Wanted

SIGN Model Rocket Championship
Team Entries Wanted

[20:34] Kei

Don't worry!

[20:36] Kei

I made sure to have my
wallet on me this time!

[20:39] Kei

By the way, are you the leader
of this team, Raimon-san?

[20:43] Yu

It's Umi-chairwoman!

[20:46] Kei

So it's you, Konohoshi-san!

[20:48] Kei

Here's to good luck for both our speeches!

[20:50] Kei

I'll be looking forward to
your rocket presentation!

[20:55] Kei

Let's have a good, clean fight!

[20:57] Kei

I'll see you at the launch!

[21:04] Akane

Barging into enemy territory
all by her lonesome...

[21:08] Akane

Is she that confident as reigning champion?

[21:11] Yu

All righty!

[21:13] Yu

Let's beat Kei and take the gold!

[21:15] Haruno

Let's give it our all, fair and square!

[21:17] Group

Yeah!

[21:20] Akane

By the way, when's it your turn
to launch the rocket?

[21:22] Haruno

I believe the order is posted over there.

[21:25] Yu

Let's check it out!

[21:27] Announcer

*We will now commence the
Model Rocket Championship!*

[23:02] (Flashback) Yu

Summer!

[23:03] (Flashback) Haruno

Outer space!

[23:04] (Flashback) Group

Model rockets!

[23:07] (Flashback) Akane

Yeah, yeah, that's all well and good...

[23:09] (Flashback) Akane

But you'll be fine for your
end-of-term exams, right?

[23:12] (Flashback) Akane

Have you been studying?

SIGN Gulp!!

[23:16] (Flashback) Haruno

I suppose I am a bit worried.

[23:18] (Flashback) Umika

I might not be okay.

[23:20] (Flashback) Matataki

They'll be a piece of cake.

[23:22] (Flashback) Yu

Right?

SIGN Fine

SIGN Somehow barely fine

SIGN Could be in trouble

SIGN Extremely

in trouble

SIGN Episode 9

Planetary Gravity

[23:32] Umika

Planetary Gravity.

SIGN When Launching Model Rockets:

SIGN Make sure you have proper educator supervision.

SIGN Obtain all permission needed before launching rockets

SIGN or purchasing rocket parts like black powder or engines.

SIGN Always follow rules and regulations, and put safety first!

Revision #1

Created 2024-09-16 05:40:28 UTC by whimsee

Updated 2024-09-16 05:40:29 UTC by whimsee